

Co-operation Primaria municipiului Bistrita and Ein Herz für Streuner e.V.

From: kontakt@einherzfuerstreuner.de

To: crisandreies@yahoo.com

Date: Tuesday, February 23, 2021, 11:50 PM GMT+2

Dear Mrs. Cristina Andreies,

We are very pleased about our planned cooperation. We are happy to confirm the discussed points, which are part of the contract.

We agree in detail with all points discussed and written in the partnership contract between the NGO Ein Herz für Streuner e.V. and the Primaria municipiului Bistrita. We can start the cooperation any time, as of now.

Please let us know if any further information is needed. We would also be happy to come to Bistrita in April for a personal meeting.

I wish you a nice evening and greetings from Munich, Germany.

Best regards,

Sandra Baumeister

1. Vorsitzende/President

+49 152-33586372

Ein Herz für Streuner e.V.

Schnell und unkompliziert per SMS unterstützen*:

Sende das Kennwort: **Tierschutz** an die 81190, um mit € 5 zu helfen

Sende das Kennwort: **Tierschutz10** an die 81190, um mit € 10 zu helfen

BITTE SPENDET FUTTER ÜBER DEN TIERSCHUTZ-SHOP:

BESUCHE UNS AUF FACEBOOK:

UND AUF INSTAGRAM:



Stimata doamna Cristina Andreies,

Suntem foarte multumiti de planul cooperarii noastre. De aceea, dorim sa confirmam detaliile discutate, care fac parte din contract.

Suntem de acord in detaliu cu toate aspectele discutate si scrise in acordul de parteneriat dintre Organizatia NGO EinHerzfürStreunere.V. si Primaria municipiului Bistrita. Putem incepe colaborarea in orice moment, incepand de acum.

Va rugam sa ne comunicati daca aveti nevoie de informatii suplimentare. De asemenea dorim sa venim in luna Aprilie la Bistrita pentru o intalnire cu dumneavoastra.

Va doresc o seara frumoasa si va transmit salutari din Munchen, Germany.

Cu respect,

Sandra Baumeister

1. Vorsitzende/President

+49 152-33586372

Ein Herz für Streunere.V.

Solicitare acord scris cu privire la parteneriatul cu Consiliul Local al Municipiului Bistrița pentru gestionarea adăpăstului pentru câini

From: andreies cristina (crisandreies@yahoo.com)

To: roxana.somodean@yahoo.com

Date: Tuesday, February 23, 2021, 09:09 AM GMT+2

Bună ziua,

Vă transmit atașat forma finală a proiectului de hotărâre privind aprobarea Acordului de parteneriat cu Asociația EIN HERZ FÜR STREUNER e. V. pentru activitățile serviciului specializat pentru gestionarea câinilor fără stăpân din Municipiul Bistrița.

Vă solicităm să ne transmiteți cât de repede posibil acordul scris din partea asociației cu privire la această formă, care va fi supusă aprobării Consiliului Local al Municipiului Bistrița în ședința ordinară care va avea loc în data de 25.02.2021, ora 16.00.

De asemenea, vă rugăm să ne transmiteți în original împuternicirea din partea asociației pentru persoanele semnatare ale acordului de parteneriat.

Vă mulțumim pentru colaborare !

Cristina Andreieș - consilier juridic Primăria Bistrița



ACORD PARTENERIAT anexa 1 la hcl.doc
100kB



PH ACORD PARTENERIAT ADAPOST PENTRU CAINI.doc
52kB

INTRARE 2

17. FEB. 2021

Număr înregistrare
Nr. file 8

13571

judiciu
18.02.2021

Către Primăria Bistrița,

Doa. Tudorieș
18.02.2021

Subsemnata, Șomodeanu Roxana Diana,

domiciliată în Bistrița, str.

Depun completare la cererea nr. 10274/8.02.2021,
actele solicitate.

Data:

17.02.2021

Se înmânează

[Signature]

tel.

COPIE LEGALIZATĂ

1. Nume, sediu, anul financiar

1. Asociația se numește –Ein Herz fur Streuner-
2. Asociația are sediul în Munchen.
3. Asociația este înscrisă în registrul asociațiilor de la instanța locală competentă. După înregistrare, numele este -Ein Herz fur Streuner e.V.
4. Anul financiar este anul calendaristic.

2. Scopul asociației

Scopul asociației este de a promova bunăstarea animalelor în țară și în străinătate. Asociația a dorit să protejeze activ animalele. Scopul asociației este atins în special prin următoarele măsuri:

1. Ideea bunăstării animalelor este reprezentată, promovată prin măsuri adecvate, și imaginea bunăstării animalelor în public este influențată într-un mod pozitiv.
2. Dezvoltarea, promovarea și implementarea proiectelor de bunăstare a animalelor.
3. Educație, sprijin și sfaturi pentru membri cu privire la păstrarea necomercială a animalelor de companie.
4. Detectarea activă și prevenirea suferinței animalelor, tortura, maltratarea, abuzul și neglijarea animalelor.
5. Cerere activă pentru recunoașterea drepturilor animalelor.
6. Îmbunătățirea standardelor, condițiilor igienice, creșterea animalelor și medierea în adăposturile de animale pentru creșterea adecvată a speciilor în țară și în străinătate.
7. Inițierea urmăririi penale pentru încălcarea legilor privind bunăstarea animalelor aplicabile în țara respectivă.
8. Publicitate, diseminare, îngrijire și cerere pentru bunăstarea animalelor prin educație, înțelegere pentru natura animalelor și bunăstarea acestora.
9. Măsuri de îmbunătățire a condițiilor de viață ale animalelor fără stăpân.
10. Promovarea activă a proiectelor de castrare și asistență medicală.
11. Sprijin și cooperare financiară și activă cu alte organizații pentru bunăstarea animalelor, precum și cu lucrători neorganizați pentru bunăstarea animalelor din țară și din străinătate.
12. Internarea animalelor în caz de urgență.
13. Prevenirea măsurilor de deces de către instituțiile statului și populație.
14. Coordonare, sprijin, gestionare, finanțare, înființare și întreținere de adăposturi pentru animale, centre de primire și facilități.
15. Protecție, adăpostire, nutriție, îngrijire medicală, sprijin, socializare și plasare a animalelor care au nevoie în locații controlate din Germania și din străinătate.

16. Realizarea și organizarea de evenimente, inclusiv cu implicarea unor personalități publice, pentru a ajunge la un public mai larg pentru problema animalelor fără stăpân.
17. Sprijin pentru măsuri de abolire a experimentelor pe animale.

3. Caritate

1. Asociația urmărește în mod exclusiv și direct scopuri caritabile în sensul secțiunii privind scopurile privilegiate din codul fiscal în conformitate cu legile existente.
2. Asociația este activă în mod altruist, nu urmărește în primul rând propriile sale scopuri economice.
3. Toate fondurile și veniturile asociației pot fi utilizate numai în scopuri statutare în conformitate cu articolul 2.
4. Membrii nu primesc plăți de la asociație.
5. Toți membri sunt voluntari.
6. Voluntarii au dreptul la rambursarea cheltuielilor dovedite pentru asociație care au fost aprobate în prealabil de către consiliu.
7. Nicio persoană nu poate fi favorizată de cheltuieli străine scopului asociației sau de compensații disproporționate de mari.
8. Costurile datorate călătoriilor de afaceri în interesul asociației se plătesc în conformitate cu legea cheltuielilor de călătorie a serviciului public în versiunea curentă valabilă.
9. Dacă munca implicată depășește cantitatea rezonabilă de muncă voluntară, poate fi angajat un manager cu normă întreagă și / sau personalul auxiliar absolut necesar. Nu se poate acorda nicio remunerație disproporționată pentru aceste activități.
10. Fiecare rezoluție privind modificarea actului constitutiv, în măsura în care poate avea o importanță semnificativă pentru tratamentul fiscal, trebuie să fie depusă la biroul fiscal înainte de a fi înregistrată la instanța de grefă.

4. Calitatea de membru

1. Orice persoană fizică care a împlinit vârsta de 16 ani poate deveni membru. Minorii necesită acordul reprezentantului lor legal.
2. Persoanele juridice, asociațiile, societățile și membrii reclamanți pot fi acceptați ca membri.
3. Asociația are membri cu drepturi depline cu drept de vot în adunarea generală și membri de sprijin. Membrii promotori susțin asociația în mod ideal și financiar. Nu aveți drept de vot, nu aveți drept de vot activ și pasiv. Cerința de membru poate fi reziliată ca un membru regulat.
4. Consiliul de administrație decide cu privire la cererea scrisă de aderare cu majoritate simplă. În caz de respingere, nu este necesar să se expună motivele.
5. Dealerii și crescătorii de animale din comerț nu sunt incluși.
6. Calitatea de membru începe cu notificarea admiterii de către consiliu.
7. Fiecare membru nou se angajează să-și recunoască statutul prin cererea de membru.

8. Asociația poate numi persoane fizice ca membri de onoare care s-au distins prin servicii speciale către asociația de protecție a animalelor.
9. Calitatea de membru se încheie cu demisia voluntară, cu moartea membrului, cu ștergerea din lista membrilor și cu excluderea din asociație.
10. Demisia voluntară trebuie declarată consiliului în scris și poate avea loc în orice moment al unui an calendaristic fără respectarea unei perioade de preaviz. Nu va exista rambursarea contribuțiilor care au fost deja plătite sau încasate.
11. Membrii sunt obligați să servească scopului asociației.
12. Un membru poate fi exclus dacă este în întârziere cu plata taxei anuale în totalitate sau parțial, în ciuda a două memento-uri scrise, sau dacă dăunează scopului asociației sau eforturilor de bunăstare a animalelor în general sau reputației acestora, sau dacă dăunează asociației.

5. Contribuții

1. Fiecare membru al asociației trebuie să plătească taxa anuală.
2. Cuantumul taxei anuale este stabilit de fiecare membru când sunt acceptați. Cu toate acestea, nu trebuie să fie sub taxa minimă stabilită de adunarea generală.
3. Excluderea nu eliberează membrul de la plata taxei datorate.
4. Data scadenței taxei anuale depinde de data intrării membrului.
5. Dacă mai mulți membri ai asociației aparțin unei familii sau unei gospodării, contribuția poate fi redusă după cum urmează: Trebuie plătită cel puțin o contribuție anuală per familie sau gospodărie.
6. Consiliul de administrație poate renunța la contribuții, parțial sau integral. Membrii de onoare sunt scutiți de plată.

6. Organele asociației

Organele asociației sunt:

1. Consiliul de administrație.
2. Adunarea generală

7. Consiliul de administrație

1. Întregul consiliu al asociației este format din primul președinte și al doilea președinte.
2. Consiliul de administrație în sensul articolului 26 din Codul civil este format din primul președinte și al doilea președinte. Fiecare dintre ei reprezintă asociația în mod individual.
3. Consiliul de administrație este ales de adunarea generală pentru o perioadă de doi ani, dar membrii consiliului rămân în funcție până la numirea corespunzătoare a unui succesor.

8. Domeniul de responsabilitate al consiliului

4. Reprezentarea asociației în și în afara instanței în sensul dispozițiilor de drept civil.
5. Gestionarea corectă a asociației. consiliul este responsabil pentru toate afacerile asociației, cu excepția cazului în care acestea sunt atribuite unui alt membru al asociației prin statut.
6. Gestionarea activității asociației cu responsabilitate exclusivă în conformitate cu legea, statutele și regulile de afaceri.
7. Convocarea și conducerea adunării generale, punerea în aplicare a hotărârilor adunării generale, precum și pregătirea raportului anual și a conturilor.
8. Pregătirea unui buget pentru fiecare exercițiu financiar și contabilitate.
9. Încheierea și rezilierea contractelor de muncă.
10. Luarea deciziilor privind admiterea, ștergerea și excluderea membrilor.
11. Administrarea și utilizarea corespunzătoare a activelor asociației.
12. Toate operațiunile și administrarea de zi cu zi.

9. Adunarea generală a asociațiilor

1. Adunările generale au loc dacă interesele asociației impun acest lucru sau dacă cel puțin 1/9 dintre membri solicită convocarea în scris, precizând scopul și motivul, dar are loc cel puțin o dată la 2 ani.
2. Consiliul de administrație convoacă toate adunările generale în scris, cu o perioadă de preaviz de 2 săptămâni, precizând ordinea de zi prin intermediul unei scrisori de invitație prin poștă, fax sau e-mail.
3. Perioada începe în ziua următoare trimiterii invitației. Se consideră că membru a primit invitația dacă este trimisă la ultima adresă, număr de fax sau adresă de e-mail cunoscută asociației.
4. Întâlnirile online sunt posibile ca alternativă la o întâlnire sau ca parte a unei conferințe.
5. Consiliul de administrație stabilește ordinea de zi.
6. Cererile de modificare a actului constitutiv trebuie trimise împreună cu invitația.
7. Adunarea generală are cvorum indiferent de numărul de membri prezenți. Rezoluțiile sunt adoptate cu o majoritate simplă de voturi. O egalitate contează ca o respingere a cererii. Voturile nevalide și abținerile nu vor fi plătite.
8. Președintele ședinței este primul președinte și, dacă nu poate participa, al doilea președinte. Dacă ambii nu sunt prezenți, un șef al ședinței va fi ales de adunarea generală. În cazul în care secretarul nu este prezent, el va fi stabilit și de adunarea generală.
9. Secretarul este numit de președintele ședinței. Un non-membru poate fi numit și secretar.
10. Hotărârile adunării generale vor fi înregistrate și semnate de președinte și secretar.
11. Adunarea generală nu este deschisă publicului. Președintele ședinței poate admite oaspeți. Adunarea generală decide cu privire la admiterea presei, a radioului și a televiziunii cu majoritate simplă.

12. Fiecare adunare generală convocată în mod corespunzător are un cvorum indiferent de numărul de membri prezenți.
13. Hotărârile adunării generale se fac cu majoritatea simplă a voturilor valabile exprimate. Cu toate acestea, este necesară o majoritate de 3/4 din voturile valabile exprimate pentru a schimba statutele și scopul asociației.

10. Atribuțiile adunării generale

1. Primirea raportului anual și a conturilor anuale.
2. Descărcarea de gestiune a membrilor consiliului.
3. Aprobarea bugetului întocmit de Consiliul de administrație.
4. Modificări ale statutului.
5. Alegerea și revocarea consiliului de administrație și a auditorului.
6. Determinarea sumei anuale a contribuției și a scadenței.
7. Luarea deciziilor cu privire la activitățile ulterioare ale clubului.
8. Consultare și soluționare a punctelor de pe ordinea de zi.
9. Discutarea de sugestii și sugestii din partea membrilor
10. Acordarea și retragerea calității de membru onorific.
11. Desființarea asociației

11. Verificarea casei

1. Este sarcina auditorilor aleși de adunarea generală să verifice gestionarea numerarului și situația financiară a asociației după încheierea unui exercițiu financiar.
2. Raportul trebuie depus în scris și prezentat auditorului spre revizuire în termen de cel mult 8 săptămâni de la sfârșitul exercițiului financiar. Auditorul se angajează să finalizeze auditul în termen de 4 săptămâni de la transmiterea raportului.
3. Auditorii nu au voie să aparțină consiliului și sunt aleși pentru 1 an de către adunarea generală.

12. Neutralitate

Asociația este neutră din punct de vedere politic și religios.

13. Modificarea statutului

1. O modificare a statutului poate fi decisă doar în cadrul unei adunări generale ordinare cu o majoritate de 3/4.
2. O rezoluție poate fi adoptată numai dacă modificarea a fost comunicată tuturor membrilor în conformitate cu termenul și formularul aplicabil adunării generale.

14. Desființarea asociației

1. Desființarea asociației se poate decide numai în cadrul unei adunări generale cu o majoritate de $\frac{3}{4}$.
2. Membrii consiliului de administrație sunt lichidatori autorizați în comun.
3. În cazul în care asociația este dizolvată sau dacă scopurile cu privilegii fiscale încetează să mai existe, activele asociației sunt transferate către o corporație în temeiul dreptului public sau către o altă societate cu privilegii fiscale în scopul promovării bunăstării animalelor.

15. Intrarea în vigoare a statutului

1. Acest statut intră în vigoare la momentul rezoluției de către adunarea generală.
2. Aceste statute au fost adoptate în adunarea generală din 26 octombrie 2013 cu majoritatea necesară pentru aceasta.
3. Consiliul de administrație este autorizat să schimbe actele constitutive cu propriile mâini dacă actele constitutive înregistrate sunt obiectate în timpul înregistrării pentru o decizie provizorie și modificarea este necesară pentru ca intrarea să aibă loc. Scopul statutelor trebuie să rămână neafectat. Același lucru se aplică plângerilor din partea autorităților fiscale pentru obținerea de beneficii publice.

Încheiat, citit și autorizat:

Fondatori asociație:

Sandra Funck: semnătură indescifrabilă

Birgit Dietlein-Rauschenbach: semnătură indescifrabilă

Christoph Baumeister: semnătură indescifrabilă

Dr.med. Krischan Rauschenbach: semnătură indescifrabilă

Christian Dietlein: semnătură indescifrabilă

Barbara Kastner: semnătură indescifrabilă

Manuela Stoll: semnătură indescifrabilă

Christine Schupp: semnătură indescifrabilă

Katja Dalhofer: semnătură indescifrabilă

Prezenta copie este în conformitate cu originalul.

Augsburg, 11.04.2019

Notar, semnătură și șampilă indescifrabilă

SCRIDON CORINA IULIA
TRADUCĂTOR-INTERPRET
LIMBILE: ENGLEZĂ, GERMANĂ
Aut. Ministerul Justiției Nr. 27097/2009

Registrul asociației – 06.08.2020

Numele asociației: Ein Herz für Streuner

Sediul: Munchen

Reguli generale de reprezentare: Fiecare membru al consiliului de administrație reprezintă individual.

Reprezentanții autorizați și puterile speciale de reprezentare: Funck Sandra, Dietlein Rauschenbach, Birgit Lindau.

Statut: asociație înregistrată.

Reprezentanții autorizați și puterile speciale de reprezentare.

.....

*Subsemnata, **SCRIDON CORINA IULIA**, traducător autorizat de Ministerul Justiției cu autorizația nr. 27097, certific exactitatea traducerii înscrisului original, în limba germană, vizat de mine, traducător.*



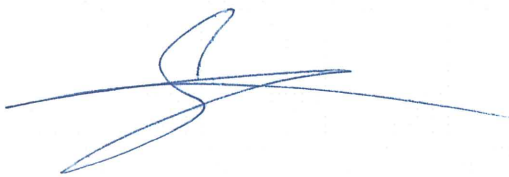
Amplu de: Jucutru Ciresa
11. 02. 2021

Catre Primăria
Bistrița.

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRITA	
SERVICIUL RELAȚII PUBLICE	
INTRARE 1	
08. FEB. 2021	
Număr înregistrare	10274
Nr. file	

Subsemnatul Somodkan Roxana Căuș,
locuitor în Bistrița, Str. " "
CNP. ca reprezentant al asociației
Ein Herz Für Streuner. e.V., depun actele
traduse cerute ale asociației.
Nu. Tel :

08.02.2021



Jucutru
15/02
Ana Andreiș / 15.02.21

TRADUCERE DIN LIMBA GERMANĂ

Capitala regională Munchen
Administrația districtuală
Departamentul principa I
Securitate și ordine

Asociația Ein Herz für Streuner e.V
Doamna Sandra Baumeister
Strada Fleming, Nr. 72, Munchen 81925

Referința noastră KVR I/221 TA065/14
Data: 09.02.2017

Aplicarea Legii privind bunăstarea animalelor

Autorizație conform articolului 11 paragraful 1 Clauza 1 nr. 5 din Legea privind bunăstarea animalelor pentru introducerea animalelor vertebrate care nu sunt animale de crescătorie în scopul livrării lor contra plată sau a altor contraprestații în Germania și aranjarea livrării acestor animale.

Hotărâre:

1. Asociației Ein Herz für Streuner e.V, strada Fleming, Nr. 72, Munchen 81925, reprezentată de doamna Sandra Baumeister, i se acordă permisiunea de a aduce în țară vertebrate care nu sunt animale de fermă în scopul livrării contra plată sau a altor contraprestații și pentru a intermedia livrarea acestor animale.
2. Autorizația este valabilă numai pentru:
 - a) Intermedierea câinilor și pisicilor din România, Ungaria, Italia, Republica Cehă sau Slovacia și Spania, direct persoanelor private și / sau caselor de plasament temporare din Germania contra unei taxe de protecție. Dacă medierea este planificată din alte țări decât cele menționate în paragraful 1, aceasta trebuie coordonată în prealabil cu biroul municipal al capitalei statului München.
 - b) Următoarea persoană responsabilă de activitate:
 - Doamna Sandra Baumeister pentru câini
 - Doamna Birgit Caroline Dietlein Rauschenbach – pentru câini și pisici
3. Condițiile enumerate mai jos se bazează pe conținutul următoarelor standarde legale, îndrumări și rapoarte, precum și pe literatura de specialitate relevantă în versiunea valabilă în prezent:

SCRIDON CORINA IULIA
TRADUCĂTOR-INTERPRET
LIMBILE: ENGLEZĂ, GERMANĂ
Aut. Ministerul Justiției Nr. 27097/2009

- Legea privind bunăstarea animalelor, publicată la 18 mai 2006, care a fost modificată ultima dată de articolul 2 din Legea din 18 iulie 2016.
- Regulamentul (CE) nr. 1/2005 al Consiliului din 22 decembrie 2004 privind protecția animalelor în timpul transportului și a proceselor conexe și de modificare a Directivelor 64/432 / CEE și 93/119 / CE și a Regulamentului (CE) nr. 1255 / 97.
- Ordonanța privind circulația intracomunitară, precum și importul și tranzitul de animale și mărfuri (piața internă-Tierseuchenschutzverordnung-BmTierSSchutz) din 6 aprilie 2005, care a fost modificată ultima dată de articolul 9 din Ordonanța din 29 decembrie 2014.
- Directiva 92/65 / CEE a Consiliului din 13 iulie 1992. Notă: Directiva 92/65 / CEE din 29 decembrie 2014 modificată prin Directiva 2013/31 / UE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iunie 2013.
- Regulamentul (UE) nr. 576/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 iunie 2013 privind transporturile necomerciale de animale de companie și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 998/2003.
- 577/2013 al Comisiei din 28 iunie 2013 privind modelul de documente de identificare pentru transportul câinilor, pisicilor și dihorilor în scopuri necomerciale, în conformitate cu Regulamentul nr. 576/2013 al Parlamentului European și Consiliul.
- Regulamentul (CE) nr. 599/2004 al Comisiei din 30 martie 2004 de stabilire a modelelor uniforme de certificate și rapoarte de control pentru comerțul intracomunitar cu animale și produse de origine animală.
- Asociația veterinară pentru bunăstarea animalelor e.V, fișe informative câini și pisici / anunțuri pentru protecția animalelor în străinătate.

General

- a) Toate modificările esențiale ale condițiilor specificate în autorizație (modalități de plasare, persoane, specii de animale, țări de origine) trebuie comunicate în prealabil autorității competente (biroul veterinar al orașului, strada Thalkirchen, Nr. 106, Munchen 80337) și necesită aprobarea autorității.

- b) Persoanele responsabile pentru această activitate necesită o autorizație (aducerea și transmiterea animalelor) trebuie să urmeze o pregătire regulată și o educație suplimentară. Acest lucru trebuie documentat și prezentat la cerere autorității competente.

Originea animalelor

- c) Animalele a căror origine poate fi urmărită la piețele de animale sau crescătorii și comercianții comerciali nu pot fi aduse în Germania.

Locuri de plasament

- d) O listă a tuturor locurilor de plasament (inclusiv adresa, numărul de telefon și numărul maxim de câini și pisici care pot fi păstrați) trebuie pusă la dispoziția oficiului veterinar municipal din München, Thalkirchenstrasse 106, München 80337, veterinaeramt.kvr@muenchen.de. Aceasta va fi actualizată în fiecare trimestru dacă există modificări.
- e) Dacă există locuri de plasament în afara zonei urbane a capitalei statului München, biroul veterinar responsabil trebuie să fie informat cu privire la locurile de plasament. Fiecare ocupare trebuie raportată la cabinetul veterinar responsabil (precizând numărul de animale), cu excepția cazului în care acest lucru a fost deja făcut prin rapoartele TRACES.

Noi deținători/ proprietari

- f) Orice plasare a unui animal trebuie să fie stipulată și documentată prin contract și prezentată autorității competente la cerere.
- g) Măsurile adecvate (de exemplu, inspecții de urmărire) trebuie efectuate la fața locului după o perioadă rezonabilă de timp pentru a se asigura că animalele plasate împreună cu noii proprietari sunt ținute în conformitate cu cerințele de bunăstare a animalelor. În cazul unei greșeli, autoritatea competentă trebuie informată.
- h) În cazul în care noul deținător are probleme cu animalele care au fost plasate, ceea ce înseamnă că noii deținători nu pot / nu vor să păstreze animalul, animalul trebuie luat înapoi

și plasat altcuiva cât mai curând posibil. Pentru aprobare, trebuie păstrată o capacitate de colectare de 1% din numărul mediu de animale mediat pe an printr-un număr corespunzător de locuri de plasament gratuite.

Transport

- i) Doar câinii și pisicile potrivite pentru transport pot fi aduse. În caz de îndoială, trebuie să se furnizeze dovada unui aviz veterinar.
- j) Următoarele se aplică transportului terestru: Companiile de transport trebuie să aibă o licență valabilă în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1/2005. În caz contrar, asociația Ein Herz für Streuner e.V, reprezentată de doamna Naumeister, trebuie să aibă o aprobare valabilă în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1/2005.
- k) Transporturile vor fi raportate biroului veterinar municipal din München cu cel puțin 1 săptămână înainte de începerea transportului și o listă a câinilor și pisicilor cu următoarele informații trebuie să fie prezentată cu cel mult 2 zile lucrătoare înainte de începerea transportului:
 - Numărul de animale
 - Vârstă
 - Numărul microcipului
 - Informații despre timp și loc
 - Conducătorul auto și plăcuțele de înmatriculare ale vehiculului
 - Toate companiile de transport implicate
 - Detalii și durata și cursul traseului
 - Locul de plasament su proprietarul animalului
 - Caracteristici speciale ale animalelor
- l) Acest lucru se aplică importului de animale din statele membre UE:
 - Transportul trebuie raportat autorității veterinare de destinație de către autoritățile competente, de exemplu medicul veterinar oficial din țara de origine, utilizând

procedura EU TRACES EDP în ziua expedierii. În acest scop, animalele trebuie prezentate autorității competente.

- Certificatul TRACES creat în acest proces trebuie să fie în limba germană. Adresa și numele proprietarului destinatar trebuie să fie introduse pe certificatul TRACES. Organizația de mediere trebuie să fie specificată ca destinatar. În acest scop, trebuie transmise informațiile necesare sau organismul responsabil.
- Certificatul original TRACES trebuie să însoțească animalul respectiv pe parcursul întregului transport și trebuie predat destinatarului în original împreună cu animalul.

m) Modificările și corecțiile aduse certificatelor TRACES trebuie comunicate fără întârziere autorităților competente.

Boli

- n) Pentru a evita răspândirea bolilor infecțioase, numai câinii și pisicile care au fost supuși unei imunizări de bază valabile împotriva bolilor de tulburare, parvovirus, hepatită contagioasă canis, leptospiroză și parainfluenza la câini, precum și gripa la pisici pot fi transportate.
- o) Nu este permisă introducerea animalelor care prezintă simptome recunoscute clinic ale unei boli infecțioase (paraziți, virale, bacteriene, micotice) în momentul începerii transportului în Germania (la câini, de exemplu, demodicoză, tuse; la pisici, de exemplu FIP; la câini și pisici, de exemplu exemple de boli de piele, diaree).
- p) Câinii pot fi aduși în Germania numai dacă, la momentul începerii transportului în Germania, contractul social față de oameni și alte animale (de exemplu, fără incidente de mușcături), precum și obiceiurile față de condițiile de mediu (de exemplu, câini speriați) nu sunt în mod evident restricționate.

Carnetul animalelor

- q) Activitatea trebuie păstrată într-un mod adecvat cu următoarele informații, care asigură trasabilitatea fiecărui animal la locul de origine:

- Locul și data acceptării câinilor și pisicilor din țara de origine, precum și numele și adresa proprietarilor anteriori.
 - Ziua predării câinilor și pisicilor, precum și numele și adresa noilor proprietari / noile locuri de plasament din Germania.
 - Rasă, sex (castrat sau necastrat), numele culorii, numele, identificarea (numărul microcipului), caracteristici speciale.
 - Referință la certificatul care însoțește transportul (= numărul tipărit sau INTRA al certificatului TRACES).
 - Copia pașaportului animalului de companie
 - Dacă este necesar, justificare și date pentru medierea ulterioară.
- r) Înscrierile în cartea pentru animale trebuie făcute întotdeauna imediat. Informațiile solicitate pot fi, de asemenea, înregistrate electronic. Autoritatea competentă trebuie să fie capabilă să le inspecteze în orice moment în timpul orelor normale de lucru și de funcționare.
- s) Documentele și certificatele trebuie păstrate pentru o perioadă de 3 ani.

Vaccinarea împotriva rabiei și pașaportul UE pentru animale de companie

- t) Fiecare animal trebuie identificat clar cu un microcip.
- u) Fiecare animal care este transportat trebuie să aibă o vaccinare valabilă împotriva rabiei.
- v) Pentru fiecare animal din UE, trebuie să aveți un pașaport UE pentru animale de companie completat și emis corespunzător.
4. Se dispune punerea imediată în aplicare a acestei decizii: numărul 3 literele o) la q) (boli) și u) la w) (vaccinarea împotriva rabiei și pașaportul UE pentru animale de companie).

Protecția animalelor în țara de origine

Ar trebui să fie posibil să se demonstreze biroului veterinar municipal Munchen că activitățile includ și bunăstarea animalelor la fața locului în țara de origine, că programele de castrare sau sterilizare sunt inițiate sau susținute, că se desfășoară activități educaționale destinate populației locale, că există adăposturi de animale la fața locului prin donații sau proiecte de construcții.

Motivare: Cauza problemei câinilor de stradă este reproducerea necontrolată a animalelor. Amplasarea câinilor în alte țări poate ajuta un animal individual. Problema de bază din țară rămâne în mare parte neafectată de această formă de protecție a animalelor. Măsurile eficiente și conforme cu bunăstarea animalelor trebuie să înceapă să prevină reproducerea. Prinderea și blocarea sau prinderea și uciderea, care se practică în țara de origine și în alte țări cu probleme cu câini de stradă, nu respectă bunăstarea animalelor și nu rezolvă problema, deoarece câinii de stradă care rămân în urmă continuă să se înmulțească până ajung la numărul lor original. Castrarea sau sterilizarea câinilor - cu condiția să rămână în țara respectivă - este singura soluție la modul în care problema câinilor de stradă poate fi redusă și rezolvată pe termen mediu și lung. Câinii de stradă ar trebui să fie eliberați după castrare sau sterilizare și să aibă parte de o scurtă regenerare precum și de o vaccinare împotriva rabiei și tratament împotriva paraziților. Este de o mare importanță implicarea câinilor de stradă și a câinilor care locuiesc în gospodării în aceste proiecte. Pentru a realiza acest lucru din urmă, este necesar să educăm populația din țară cu scopul de a-și schimba atitudinea față de câini prin intermediul unor proiecte adecvate. Acest lucru se aplică și problemei pisicilor de stradă.

Dreptul de a face apel

Acțiunea în justiție împotriva acestei decizii poate fi intentată instanței administrative bavareze din München, strada Bayer, Nr. 30, 80335 Munchen, în termen de o lună de la anunțarea acesteia. Procesul trebuie să se refere la reclamant, pârât și obiectul acțiunii și trebuie să conțină o cerere specifică. Faptele și dovezile pe care se întemeiază motivele ar trebui furnizate, iar decizia atacată ar trebui atașată în original sau copie. Contestația ar trebui atașată la proces și la toate pledoariile.

Note privind căile de atac:

- Prin legea de modificare a legii pentru executarea ordinului administrativ din 22 iunie 2007, în vigoare de la 1 iulie 2007, a fost dobândită procedura de contestație

în domeniul legii bolilor și bunăstării animalelor. Nu există nicio posibilitate de a contesta această decizie.

- În virtutea legii federale, de la 1 iulie 2004, trebuie să se plătească o taxă în avans pentru cererile de protecție juridică la instanța administrativă.

.....

.....

*Subsemnata, **SCRIDON CORINA IULIA**, traducător autorizat de Ministerul Justiției cu autorizația nr. 27097, certific exactitatea traducerii înscrisului original, în limba germană, vizat de mine, traducător.*

SCRIDON CORINA IULIA
TRADUCĂTOR-INTERPRET
LIMBILE: ENGLEZĂ, GERMANĂ
Aut. Ministerul Justiției Nr. 27097/2009

TRADUCERE DIN LIMBA GERMANĂ

Administrația Financiară München
München, strada Katharina von Bora, Nr. 4
Telefon: 089 1252-7122
Fax: 089 1252-7777

Cod fiscal: 143/213/31085

HOTĂRÂRE DE SCUTIRE

Pentru 2015 până în 2017 privind impozitul corporativ

Campbell Hormann Rechtsanwälte & StB
Strada Ridler, Nr. 55, München 80339

Pentru Ein Herz für Streuner e.V
Strada Fleming, Nr. 72, München 81925

Constatare

Domeniul de aplicare al scutirii de impozit

Conform articolului 5 alineatul 1 din Legea impozitului pe profit și în conformitate cu articolul 3 nr. 6 din Legea comercială, sunteți scutit de impozitul pe profit și impozitul comercial, deoarece serviți exclusiv și direct în scopuri caritabile cu privilegii fiscale.

Informațiile privind căile de atac legale se referă numai la constatările de mai sus.

Corporația solicită exclusiv și direct următoarele scopuri non-profit:

- Promovarea bunăstării animalelor.

Scopul statutului corespunde articolului 52 alineatul (1) din Codul fiscal.

Confirmare pentru donații

Corporația este îndreptățită să emită confirmări de donație pe baza formularului prescris oficial pentru donațiile care sunt utilizate în aceste scopuri.

Modelele oficiale de emitere a confirmărilor sunt disponibile pe internet la: <https://www.formulare-bfinv.de>.

Confirmările de donație pentru cotizațiile de membru:

Corporația are dreptul să emită cotizații de membru numai dacă data notificării de scutire nu depășește cinci ani.

Răspunderea pentru confirmările incorecte ale donațiilor și donațiile utilizate incorect:

Oricine intenționat sau grav neglijent emite o confirmare de donație incorectă sau aranjează ca donațiile să nu fie utilizate în scopurile deductibile din impozitele specificate în chitanța de donație

este răspunzător pentru impozitul pierdut. Impozitul pe venit pierdut sau impozitul pe profit este stabilit la 30%, iar impozitul pe pierdere pe o cotă forfetară de 15% din subvenție.

Note privind reținerea impozitului pe câștigurile de capital

În cazul transferurilor de capital care se acumulează până la 31 decembrie 2022, prezentarea acestora este suficientă pentru a renunța la deducerea impozitului la sursă în conformitate cu articolul 44a alineatul 4 și 7 teza 1 nr.1 precum și cu paragraful 4 b teza 1 nr.3 și paragraful 10 teza 1 sau furnizarea unei copii certificate oficial a acestei notificări.

Observații:

Vă rugăm să rețineți că utilizarea scutirii fiscale depinde și de gestionarea efectivă a afacerii, care este supusă verificării de către biroul fiscal. Gestionarea efectivă a afacerii trebuie să fie îndreptată către îndeplinirea exclusivă și directă a scopurilor privilegiate de impozite și să respecte prevederile actului constitutiv.

Protecția datelor:

Informații despre prelucrarea datelor cu caracter personal în administrația fiscală și despre drepturile dvs. în temeiul Regulamentului general privind protecția datelor, precum și despre persoanele dvs. de contact pentru probleme de protecție a datelor pot fi găsite în scrisoarea de informații generale de la administrația fiscală.

.....

*Subsemnata, **SCRIDON CORINA IULIA**, traducător autorizat de Ministerul Justiției cu autorizația nr. 27097, certific exactitatea traducerii înscrisului original, în limba germană, vizat de mine, traducător.*





Landeshauptstadt München, Kreisverwaltungsreferat
Rupperstr. 19, 80466 München

gegen Postzustellungsurkunde
Ein Herz für Streuner e. V.
Frau Sandra Baumeister
Flemingstraße 72
81925 München

Hauptabteilung I
Sicherheit und Ordnung, Gewerbe
Allgemeine Gefahrenabwehr
KVR-I/221

Rupperstr. 19
80466 München
Telefon: 089 233-44772
Telefax: 089 233-44652
Dienstgebäude:
Rupperstr. 11
Zimmer: 305
Sachbearbeitung:
Frau Gebler
tierschutz-
tierseuchen.kvr@muenchen.de

Ihr Schreiben vom

Ihr Zeichen

Unser Zeichen
KVR I/221 TA065/14

Datum
09.02.2017

Vollzug des Tierschutzgesetzes (TierSchG);
Erlaubnis nach § 11 Abs. 1 Satz 1 Nr. 5 TierSchG
für das Verbringen von Wirbeltieren, die nicht Nutztiere sind,
zum Zwecke der Abgabe gegen Entgelt oder
eine sonstige Gegenleistung in das Inland und die
Vermittlung der Abgabe dieser Tiere

Die Landeshauptstadt München – Kreisverwaltungsreferat als zuständige
Kreisverwaltungsbehörde – erlässt folgenden

Bescheid:

1. Dem Verein Ein Herz für Streuner e. V., Flemingstraße 72, 81925 München, vertreten durch die erste Vorsitzende, Frau Sandra Baumeister, wird die Erlaubnis erteilt, Wirbeltiere, die nicht Nutztiere sind, zum Zwecke der Abgabe gegen Entgelt oder eine sonstige Gegenleistung in das Inland zu verbringen und die Abgabe dieser Tiere zu vermitteln.
2. Die Erlaubnis gilt antragsgemäß nur für:
 - a) Die Vermittlung von **Hunden und Katzen aus Rumänien, Ungarn, Italien, Tschechien, der Slowakei und Spanien**, die gegen eine Schutzgebühr direkt an Privatpersonen oder/und vorübergehende Pflegestellen in Deutschland vermittelt werden. Sofern die Vermittlung aus anderen als den in Satz 1 genannten Ländern geplant ist, ist dies vorab mit dem Städtischen Veterinäramt der Landeshauptstadt München abzustimmen.
 - b) Folgende für die Tätigkeit verantwortliche Person:
 - Frau Sandra Baumeister für Hunde
 - Frau Birgit Caroline Dietlein-Rauschenbach für Hunde und Katzen

Öffnungszeiten:
Mo, Mi, Fr 7.30-12.00 Uhr
Di 8.30-12.00 und 14.00-16.00 Uhr
16.00-18.00 Uhr nur mit Termin
Do 8.30-15.00 Uhr

Internet:
www.kvr-muenchen.de

3. Die im Folgenden aufgeführten **Auflagen** basieren auf dem Inhalt folgender Rechtsnormen, Leitlinien und Gutachten sowie einschlägiger Fachliteratur in der jeweils gültigen Fassung:

- Tierschutzgesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. Mai 2006 (BGBl. I S. 2205), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 18. Juli 2016 (BGBl. I S. 1666) geändert worden ist
- Verordnung (EG) Nr. 1/2005 des Rates vom 22. Dezember 2004 über den Schutz von Tieren beim Transport und damit zusammenhängenden Vorgängen sowie zur Änderung der Richtlinien 64/432/EWG und 93/119/EG und der Verordnung (EG) Nr. 1255/97 Berichtigung, ABl. L 113 vom 27.4.2006, S. 26 (1/05)
- Verordnung über das innergemeinschaftliche Verbringen sowie die Einfuhr und Durchführung von Tieren und Waren (Binnenmarkt-Tierseuchenschutzverordnung – BmTierSSchutzV) vom 06.04.2005 (BGBl. I S. 997), das zuletzt durch Artikel 9 der Verordnung vom 29. Dezember 2014 (BGBl. I S. 2481) geändert worden ist
- Richtlinie 92/65/EWG des Rates vom 13. Juli 1992 (ABl. L 268, S. 54)
Achtung: RL 92/65/EWG zum 29.12.2014 geändert durch RL 2013/31/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juni 2013 (ABl. Nr. L 178 vom 28.06.2013, S. 107 – 108)
- VO (EU) Nr. 576/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juni 2013 über die Verbringung von Heimtieren zu anderen als Handelszwecken und zur Aufhebung der VO (EG) Nr. 998/2003 (ABl. Nr. L 178 vom 28.06.2013, S. 1 – 26)
- Durchführungsverordnung (EU) Nr. 577/2013 der Kommission vom 28. Juni 2013 zu den Musteridentifizierungsdokumenten für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen zu anderen als Handelszwecken, (...) gemäß der VO (EU) Nr. 576/2013 des Europäischen Parlamentes und des Rates. (ABl. Nr. L 178 vom 28.06.2013, S. 109 – 148)
- Verordnung (EG) Nr. 599/2004 der Kommission vom 30. März 2004 zur Festlegung einheitlicher Musterbescheinigungen und Kontrollberichte für den innergemeinschaftlichen Handel mit Tieren und Erzeugnissen tierischen Ursprungs (ABl. Nr. L 094 vom 31/03/2004 S. 0044 – 0056)
- Durchführungsbeschluss der Kommission vom 21. Oktober 2013 zur Änderung von Anhang E Teil 1 der Richtlinie 92/65/EWG des Rates hinsichtlich der Musterbescheinigung für Tiere aus Betrieben (ABl. Nr. L 281 vom 23.10.2013 S. 14 – 15)
- Tierärztliche Vereinigung für Tierschutz e. V., Merkblätter Hunde und Katzen / Beispielbescheide für den Auslandstierschutz (Stand Februar 2015)

Allgemein

- a) Alle wesentlichen Änderungen der in der Erlaubnis festgelegten Sachverhalte (Vermittlungsmodalitäten, Personen, Tierarten, Ursprungsländer) sind der zuständigen Behörde (Städtisches Veterinäramt, Thalkirchnerstr. 106, 80337 München, veterinaeramt.kvr@muenchen.de) vorab mitzuteilen und bedürfen der Genehmigung durch die Behörde.
- b) Die für die erlaubnispflichtige Tätigkeit (Verbringen und Weitervermittlung von Tieren) verantwortlichen Person hat sich regelmäßig fort- und weiterzubilden. Dies ist zu dokumentieren und der zuständigen Behörde auf Verlangen vorzulegen.

Herkunft der Tiere

- c) Tiere, deren Herkunft auf Tiermärkte oder gewerbsmäßige Züchter und Händler zurückgeht, dürfen nicht nach Deutschland verbracht werden.

Pflegestellen

- d) Eine Liste aller Pflegestellen (unter Angabe der Anschrift, Telefonnummer und der maximalen Anzahl an zu haltenden Hunden und Katzen) ist dem Städtischen Veterinäramt München, Thalkirchnerstr. 106, 80337 München, veterinaeramt.kvr@muenchen.de zur Verfügung zu stellen. Diese ist quartalsweise zu aktualisieren, sofern sich Änderungen ergeben haben.
- e) Falls sich Pflegestellen außerhalb des Stadtgebiets der Landeshauptstadt München befinden, sind die zuständigen Veterinärämter über die Pflegestellen (unter Angabe der Anschrift und der maximalen Anzahl an zu haltenden Hunde und Katzen) laufend zu informieren. Jede neue Belegung mit Tieren ist dem jeweils zuständigen Veterinäramt mitzuteilen (unter Angabe der Anzahl der Tiere), soweit dies nicht ohnehin über TRACES-Meldungen erfolgt ist.

Neue Halterinnen/Halter bzw. Besitzerinnen/Besitzer

- f) Jede Vermittlung bzw. Unterbringung eines Tieres ist vertraglich festzulegen und zu dokumentieren und der zuständigen Behörde auf Verlangen vorzulegen. ✓
- g) Es muss durch entsprechende Maßnahmen (z. B. Nachkontrollen) nach einer angemessenen Zeit vor Ort sichergestellt werden, dass die vermittelten Tiere bei ihren neuen Halterinnen/Haltern den tierschutzrechtlichen Vorgaben entsprechend gehalten werden. Bei Verstößen ist die zuständige Behörde zu informieren. ✓
- h) Im Falle von Problemen der neuen Halterinnen/Halter mit den vermittelten Tieren, die zur Folge haben, dass die neuen Halter/Halterinnen das Tier/die Tiere nicht behalten können/wollen, ist dieses/sind diese zurückzunehmen und baldmöglichst weiterzuvermitteln. Zur Aufnahme solcher Tiere ist ständig eine Rücknahmekapazität in Höhe von 1 % der im Durchschnitt pro Jahr vermittelten Tierzahlen durch eine entsprechende Anzahl freier Pflegestellenplätze vorzuhalten.

Transport

- i) Es dürfen nur transportfähige Hunde und Katzen verbracht werden, im Zweifel ist eine tierärztliche Stellungnahme nachzuweisen.

3-4
PS

- j) Bei Transporten über den Landweg gilt Folgendes: Beauftragte Transportunternehmen haben über eine gültige Zulassung nach VO (EG) Nr. 1/2005 zu verfügen. Andernfalls muss der Verein Ein Herz für Streuner e. V., vertreten durch Frau Baumeister eine gültige Zulassung nach VO (EG) Nr. 1/2005 haben.
- l) Die Transporte sind spätestens 1 Woche vor Transportbeginn dem Städtischen Veterinäramt München (Thalkirchnerstr. 106, 80337 München, veterinaeramt.kvr@muenchen.de) anzuzeigen und eine Auflistung der Hunde und Katzen mit folgenden Angaben ist spätestens 2 Werktage vor Transportbeginn zu übermitteln:
- Anzahl der Tiere ✓
 - Alter ✓
 - Microchipnummer ✓
 - Ankunftszeit und -ort ✓
 - Fahrerin / Fahrer und Kennzeichen der Fahrzeuge ✓
 - alle beteiligten Transportunternehmen ✓
 - Angaben über Dauer und Verlauf der Strecke ✓
 - aufnehmende Pflegestellen bzw. Tierhalterinnen/Tierhalter ✓
 - Besonderheiten zum Tier

m) Für das Einführen von Tieren aus EU-Mitgliedsstaaten gilt:

- Der Transport ist von der zuständigen Stelle, z. B. vom amtlichen Tierarzt im Herkunftsland, über das EDV-Verfahren der EU „TRACES“ am Verbringungstag an die Veterinärbehörde des Bestimmungsortes zu melden (vgl. Art. 12 RL 92/65/EWG). Hierzu müssen die Tiere bei der zuständigen Stelle vorgestellt werden.
- Die dabei erstellte TRACES-Bescheinigung muss in deutscher Sprache vorliegen. Als Bestimmungsort sind die Adresse und der Name des aufnehmenden Besitzers in die TRACES-Bescheinigung einzutragen. Als Empfänger ist die vermittelnde Organisation anzugeben. Hierzu müssen die erforderlichen Angaben der zuständigen Stelle übermittelt werden.
- Die Original-TRACES-Bescheinigung muss das jeweilige Tier während des gesamten Transportes begleiten und muss im Original mit dem Tier an die Empfängerin / den Empfänger übergeben werden.

n) Änderungen und Korrekturen bezüglich der TRACES-Bescheinigungen sind den zuständigen Behörden unverzüglich mitzuteilen.

Krankheiten

- o) Zur Vermeidung der Verbreitung infektiöser Krankheiten dürfen nur Hunde und Katzen verbracht werden, die eine gültige Grundimmunisierung gegen die Erkrankungen Staupe, Parvovirose, Hepatitis contagiosa canis, Leptospirose und Parainfluenza bei Hunden sowie Katzenschnupfen und Katzenschleuche bei Katzen durchlaufen haben.
- p) Es dürfen keine Tiere verbracht werden, die zum Zeitpunkt des Transportbeginns nach Deutschland klinisch erkennbare Symptome einer infektiösen Erkrankung (parasitär, viral, bakteriell, mykotisch) zeigen (bei Hunden z. B. Demodikose, Husten; bei Katzen z. B. FIP; bei Hunden und Katzen z. B. Hauterkrankungen, Durchfall).

- q) Hunde dürfen nur nach Deutschland verbracht werden, wenn zum Zeitpunkt des Transportbeginns nach Deutschland die Sozialverträglichkeit gegenüber Menschen und anderen Tieren (z. B. noch keine Beißvorfälle gegenüber anderen Tieren oder Menschen) sowie die Gewöhnung an Umweltbedingungen (z. B. keine Angsthunde) nicht offensichtlich eingeschränkt ist.

Tierbestandsbuch

- r) Über die Tätigkeit ist in geeigneter Weise Buch zu führen mit folgenden Angaben, die die Rückverfolgbarkeit jedes Tieres bis zum Ursprungsort sicherstellen:
- Ort und Tag der Übernahme der Hunde und Katzen im Ursprungsland sowie Name und Anschrift der bisherigen Besitzerin / des bisherigen Besitzers / Herkunftsortes
 - Tag der Abgabe der Hunde und Katzen sowie Name und Anschrift der neuen Besitzerin / des neuen Besitzers / der neuen Pflegestelle in Deutschland
 - Rasse, Geschlecht (kastriert oder nicht kastriert), Farbbezeichnung, Name, Kennzeichnung (Mikrochip-Nr.), besondere Merkmale
 - Bezug zu der den Transport begleitenden Bescheinigung (= Ausdruck oder INTRA-Nummer der TRACES-Bescheinigung)
 - Kopie des Heimtierausweises
 - gegebenenfalls Rücklauf, Begründung und Daten zur weiteren Vermittlung
- s) Die Eintragungen in das Tierbestandsbuch sind stets unverzüglich vorzunehmen. Die geforderten Angaben können auch elektronisch erfasst werden. Der zuständigen Behörde muss während der üblichen Geschäfts- und Betriebszeit jederzeit eine Einsichtnahme ermöglicht werden.
- t) Die Unterlagen und Bescheinigungen sind für die Dauer von 3 Jahren aufzubewahren.

Tollwutimpfung und EU-Heimtierausweis

- u) Jedes Tier muss eindeutig mit einem Microchip gekennzeichnet sein. ✓
- v) Jedes verbrachte Tier muss über eine gültige Tollwutimpfung verfügen (siehe Hinweise zur Gültigkeit der Impfung). ✓
- w) Für jedes Tier aus der EU ist ein ordnungsgemäß ausgefüllter und ausgestellter EU-Heimtierausweis mitzuführen. ✓
4. Die sofortige Vollziehung der Ziffer 3. Buchstaben o) bis q) (Krankheiten) sowie u) bis w) (Tollwutimpfung und EU-Heimtierausweis) dieses Bescheides wird angeordnet. ✓

B) Tierschutz im Herkunftsland

Es sollte gegenüber dem Städtischen Veterinäramt München dargelegt werden können, dass die Aktivitäten auch den Tierschutz vor Ort im Herkunftsland einbeziehen, d. h. dass z. B. Kastrations- oder Sterilisationsprogramme initiiert bzw. unterstützt werden, Aufklärungsarbeit geleistet wird, welche sich an die einheimische Bevölkerung richtet, Tierheime vor Ort durch Spenden oder bauliche Projekte unterstützt werden etc..

Begründung: Die Ursache des Straßenhundeproblems stellt die unkontrollierte Vermehrung der Tiere dar. Die Vermittlung von Hunden in andere Länder hilft womöglich dem einen oder anderen Einzeltier. Die Grundproblematik im Land bleibt von dieser Form des Tierschutzes jedoch weitgehend unberührt. Tierschutzkonforme und effektive Maßnahmen müssen an der Unterbindung der Vermehrung ansetzen. Das im Herkunftsland und anderen Staaten mit Straßenhundproblemen praktizierte Fangen und Wegsperrern bzw. Fangen und Töten ist nicht tierschutzkonform und führt nicht zur Problemlösung, da sich die zurückbleibenden Straßenhunde weiter vermehren bis zum Erreichen der ursprünglichen Anzahl. Die Kastration oder Sterilisation der Hunde – sofern sie innerhalb des jeweiligen Landes verbleiben – stellt die einzige Lösung dar, wie mittel- bis langfristig das Problem der Straßenhunde verringert und gelöst werden kann. Die Straßenhunde sollten nach der Kastration oder Sterilisation und einer kurzzeitigen Regeneration in menschlicher Obhut, sowie einer Tollwutimpfung und Parasitenbehandlung, am Fangort freigelassen werden. Hierbei ist es von großer Bedeutung, in diese Projekte die Straßenhunde und die Hunde, die in Haushalten leben, einzubinden. Um letzteres zu erreichen, ist die Aufklärung der Landesbevölkerung mit dem Ziel der Änderung von deren Einstellung zum Mitgeschöpf „Hund“ mittels geeigneter Projekte erforderlich. (Quelle: „Zur Tierschutzproblematik der so genannten Straßenhunde im Ausland“ Elke Deininger, Katrin Umlauf, Dtsch. Tierschutzbund e. V.) Dies gilt analog für die Problematik der Straßenkatzen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in München, Bayerstraße 30, 80335 München (Postanschrift: Postfach 200 543, 80005 München), erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Landeshauptstadt München) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

- Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22.06.2007, in Kraft seit dem 01.07.2007, (GVBl 2007 S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Tierseuchen- und Tierschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen.
- Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 01.07.2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.



Gebler

Verwaltungsobersinspektorin

B) Tierschutz im Herkunftsland

Es sollte gegenüber dem Städtischen Veterinäramt München dargelegt werden können, dass die Aktivitäten auch den Tierschutz vor Ort im Herkunftsland einbeziehen, d. h. dass z. B. Kastrations- oder Sterilisationsprogramme initiiert bzw. unterstützt werden, Aufklärungsarbeit geleistet wird, welche sich an die einheimische Bevölkerung richtet, Tierheime vor Ort durch Spenden oder bauliche Projekte unterstützt werden etc..

Begründung: Die Ursache des Straßenhundeproblems stellt die unkontrollierte Vermehrung der Tiere dar. Die Vermittlung von Hunden in andere Länder hilft womöglich dem einen oder anderen Einzeltier. Die Grundproblematik im Land bleibt von dieser Form des Tierschutzes jedoch weitgehend unberührt. Tierschutzkonforme und effektive Maßnahmen müssen an der Unterbindung der Vermehrung ansetzen. Das im Herkunftsland und anderen Staaten mit Straßenhundproblemen praktizierte Fangen und Wegsperrern bzw. Fangen und Töten ist nicht tierschutzkonform und führt nicht zur Problemlösung, da sich die zurückbleibenden Straßenhunde weiter vermehren bis zum

Steuernummer 143/213/31085
(Bitte bei Rückfragen angeben)

Katharina-von-Bora-Straße 4

Telefon 089 1252-7122
Telefax 089 1252-7777
Zi.Nr.: 2122

Finanzamt, 80275 München

01 2FF3 4DF2 1F E000 81D0
DV10.19 0.80 Deutsche Post



*B06*14*002077*

Campbell Hörmann
Rechtsanwälte & StB
Partnerschaftsges.
Ridlerstr. 55
80339 München



Campbell Hörmann
Steuerberater & Rechtsanwälte

Körperschaftsteuer



und Gewerbesteuer

13. Okt. 2019

i.O. Ruc

Eingegangen



Für
Ein Herz für Streuner e.V.
Flemingstr. 72, 81925 München

Feststellung**Umfang der Steuerbegünstigung**

Die Körperschaft ist nach § 5 Abs. 1 Nr. 9 KStG von der Körperschaftsteuer und nach § 3 Nr. 6 GewStG von der Gewerbesteuer befreit, weil sie ausschließlich und unmittelbar steuerbegünstigten gemeinnützigen Zwecken im Sinne der §§ 51 ff. AO dient.

Die Rechtsbehelfsbelehrung bezieht sich nur auf die vorstehende(n) Feststellung(en).

Hinweise zur Steuerbegünstigung

Die Körperschaft fördert ausschließlich und unmittelbar folgende gemeinnützige Zwecke:
- Förderung des Tierschutzes

Die Satzungszwecke entsprechen § 52 Abs. 2 Satz 1 Nr. 14 AO.

Hinweise zur Ausstellung von Zuwendungsbestätigungen**Zuwendungsbestätigungen für Spenden:**

Die Körperschaft ist berechtigt, für Spenden, die ihr zur Verwendung für diese Zwecke zugewendet werden, Zuwendungsbestätigungen nach amtlich vorgeschriebenem Vordruck (§ 50 Abs. 1 EStDV) auszustellen.

Die amtlichen Muster für die Ausstellung steuerlicher Zuwendungsbestätigungen stehen im Internet unter <https://www.formulare-bfinv.de> als ausfüllbare Formulare zur Verfügung.

Zuwendungsbestätigungen für Mitgliedsbeiträge:

Die Körperschaft ist berechtigt, für Mitgliedsbeiträge Zuwendungsbestätigungen nach amtlich vorgeschriebenem Vordruck (§ 50 Abs. 1 EStDV) auszustellen.

Zuwendungsbestätigungen für Spenden und ggfs. Mitgliedsbeiträge dürfen nur ausgestellt werden, wenn das Datum des Freistellungsbescheides nicht länger als fünf Jahre zurückliegt. Die Frist ist taggenau zu berechnen (§ 63 Abs. 5 AO).

Haftung bei unrichtigen Zuwendungsbestätigungen und fehlverwendeten Zuwendungen

Wer vorsätzlich oder grob fahrlässig eine unrichtige Zuwendungsbestätigung ausstellt oder veranlasst, dass Zuwendungen nicht zu den in der Zuwendungsbestätigung angegebenen steuerbegünstigten Zwecken verwendet werden, haftet für die entgangene Steuer. Dabei wird die entgangene Einkommensteuer oder Körperschaftsteuer mit 30 %, die entgangene Gewerbesteuer pauschal mit 15 % der Zuwendung angesetzt (§ 10b Abs. 4 EStG, § 9 Abs. 3 KStG, § 9 Nr. 5 GewStG).

Hinweise zum Kapitalertragsteuerabzug

Bei Kapitalerträgen, die bis zum 31.12.2022 zufließen, reicht für die Abstandnahme vom Kapitalertragsteuerabzug nach § 44a Abs. 4 und 7 Satz 1 Nr. 1 sowie Abs. 4b Satz 1 Nr. 3 und Abs. 10 Satz 1 Nr. 3 EStG die Vorlage dieses Bescheides oder die Überlassung einer amtlich beglaubigten Kopie dieses Bescheides aus.

Das Gleiche gilt bis zum o. a. Zeitpunkt für die Erstattung von Kapitalertragsteuer nach § 44b Abs. 6 Satz 1 Nr. 3 EStG durch das depotführende Kredit- oder Finanzdienstleistungsinstitut.

***** Fortsetzung siehe Seite 2 *****

Finanzkasse München
Postfach 1155, 84442 Mühldorf
Zi.Nr.: 112 Tel.: 089 1252-6353

Kreditinstitut:
BBk München
IBAN DE05 7000 0000 0070 0015 06 BIC MARKDEF1700
BayernLB München
IBAN DE37 7005 0000 0000 0249 62 BIC BYLADEMMXXX
UniCredit Bank-HypoVereinbk
IBAN DE78 7002 0270 0000 0801 20 BIC HYVEDEMMXXX
Rt. 04.10.2019 KSt 2017

Weitere Informationen auf der letzten Seite oder im
Internet unter www.finanzamt.bayern.de

Form.Nr. 002288 G

000281001

Anmerkungen

Bitte beachten Sie, dass die Inanspruchnahme der Steuerbefreiung auch von der tatsächlichen Geschäftsführung abhängt, die der Nachprüfung durch das Finanzamt - ggf. im Rahmen einer Außenprüfung - unterliegt. Die tatsächliche Geschäftsführung muss auf die ausschließliche und unmittelbare Erfüllung der steuerbegünstigten Zwecke gerichtet sein und die Bestimmungen der Satzung beachten.

Auch für die Zukunft muss dies durch ordnungsmäßige Aufzeichnungen (Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben, Tätigkeitsbericht, Vermögensübersicht mit Nachweisen über Bildung und Entwicklung der Rücklagen) nachgewiesen werden (§ 63 AO).

Erläuterungen

Dieser Festsetzung liegen Ihre am 28.12.2018 um 18:47:32 Uhr in authentifizierter Form übermittelten Daten zugrunde.

Datenschutzhinweis:

Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten in der Steuerverwaltung und über Ihre Rechte nach der Datenschutz-Grundverordnung sowie über Ihre Ansprechpartner in Datenschutzfragen entnehmen Sie bitte dem allgemeinen Informationsschreiben der Finanzverwaltung. Dieses Informationsschreiben finden Sie unter www.finanztamt.de (unter der Rubrik "Datenschutz") oder erhalten Sie bei Ihrem Finanzamt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Die in diesem Bescheid enthaltenen Verwaltungsakte können mit dem Einspruch angefochten werden. Der Einspruch ist bei dem vorbezeichneten Finanzamt oder bei der angegebenen Außenstelle schriftlich einzureichen, diesem / dieser elektronisch zu übermitteln oder dort zur Niederschrift zu erklären.

Ein Einspruch ist jedoch ausgeschlossen, soweit dieser Bescheid einen Verwaltungsakt ändert oder ersetzt, gegen den ein zulässiger Einspruch oder (nach einem zulässigen Einspruch) eine zulässige Klage, Revision oder Nichtzulassungsbeschwerde anhängig ist. In diesem Fall wird der neue Verwaltungsakt Gegenstand des Rechtsbehelfsverfahrens.

Die Frist für die Einlegung eines Einspruchs beträgt einen Monat.

Sie beginnt mit Ablauf des Tages, an dem Ihnen dieser Bescheid bekannt gegeben worden ist. Bei Zusendung durch einfachen Brief gilt die Bekanntgabe mit dem dritten Tag nach Aufgabe zur Post als bewirkt, es sei denn, dass der Bescheid zu einem späteren Zeitpunkt zugegangen ist.

weitere Informationen

Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr 8:00-12:00 Mittwoch geschlossen

Nahverkehrsanbindung:

Katharina-von-Bora-Str. 4: S-Bahn: Station Stachus -Tram 27: Station Ottostr.

U-Bahn (Linie 2): Station Königsplatz



PRIMAR

NR. 2522/13.01.2021

CĂTRE: ASOCIAȚIA EIN FÜR STREUNER e.V.
Flemingstr. 72, 81925 München Germany
kontakt@einherzfuerstreuner.de
0049 152-33586372
Reprezentant local: 0744761915

OBIECT: Răspuns cerere înregistrată la Primăria Bistrița cu nr. 81326/10.11.2020
privind Acordul de parteneriat pentru gestionarea adăpostului pentru
câini din municipiul Bistrița

Stimate doamne,

Urmare a analizării propunerii dvs. de a dezvolta un parteneriat cu Primăria Bistrița în ceea ce privește activitatea desfășurată în cadrul adăpostului pentru câini din Bistrița precum și a discuțiilor purtate cu reprezentanții dvs, vă comunicăm următoarele:

În primul rând vă mulțumim pentru preocuparea manifestată de dvs. pentru a contribui în mod substanțial la îmbunătățirea situației câinilor din municipiul Bistrița și ne exprimăm încrederea că putem dezvolta o colaborare eficientă cu implicarea ambelor părți, pentru o bună gestionare a adăpostului pentru câini administrat de Primăria Bistrița.

Propunerea dvs. a fost analizată de serviciile de specialitate în primul rând prin raportare la legislația specifică aplicabilă în vigoare în România, care reglementează funcționarea serviciului specializat pentru gestionarea câinilor fără stăpân, respectiv:

- Ordonanța de Urgență a Guvernului României nr. 155/2001 din 21 noiembrie 2001 privind aprobarea programului de gestionare a câinilor fără stăpân, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Guvernului României Nr. 1059/2013 din 11 decembrie 2013 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 155/2001 privind aprobarea programului de gestionare a câinilor fără stăpân;

Pentru a fi respectate prevederile și principiile consacrate de lege, vă propunem ca parteneriatul care va fi pus în dezbateră Consiliului Local al Municipiului Bistrița, să presupună o colaborare pentru unele dintre activitățile aferente acestui serviciu public, și anume preluarea de către asociația dvs. a cheltuielilor pentru:

- hrana zilnică a câinilor – pe toată perioada de valabilitate a acordului de parteneriat;
- vaccinarea antirabică, microciparea, sterilizarea, deparazitarea internă și externă, toate tratamentele medicale și intervențiile chirurgicale necesare;
- contractul de servicii de medicină veterinară – care poate fi încheiat cu un medic veterinar selectat de asociație;
- salariul personalului propriu, selectat de asociație;
- activitatea de curățenie, dezinsecție și deratizare a adăpostului, precum și materialele și echipamentele aferente;
- dotarea materială a adăpostului cu diferite elemente de mobilier și consumabile;
- modernizarea adăpostului,
- promovarea adăpostului la nivel intern și internațional
- campaniile de sterilizare gratuită pentru câinii cu proprietari de pe raza orașului Bistrița ;
- campaniile de informare;

Ca răspuns la solicitarea dvs., Primăria Bistrița se obligă să asigure în continuare serviciul de capturare și prindere a câinilor fără stăpân, cu respectarea tuturor prevederilor legale, precum și să suporte cheltuielile cu electricitatea, internetul, apa curentă, canalizarea, vidanajarea și polița de asigurare a clădirii adăpostului, cheltuielile privind incinerarea cadavrelor, precum și salariul pentru angajații proprii care desfășoară activități în cadrul adăpostului pentru câini.

În contextul discuțiilor avute de reprezentanții Primăriei Municipiului Bistrița cu reprezentanții asociației, pe aspectele tehnice ale acordului de parteneriat, au fost abordate următoarele aspecte:

1. Durata acordului de parteneriat să fie stabilită 10 ani;
2. Primirea în adăpost doar a câinilor de pe raza teritorială a Municipiului Bistrița;
3. Campaniile de sterilizare gratuită pentru câinii cu proprietari de pe raza orașului Bistrița –să se desfășoare în afara adăpostului, din rațiuni ce țin de asigurarea condițiilor optime de sănătate atât a câinilor cazați în adăpost, cât și a câinilor care au stăpâni;
4. Promovarea și gestionarea adopțiilor atât în țară, cât și în străinătate, cu respectarea strictă a tuturor prevederilor legale;
5. Stabilirea unui program de funcționare a adăpostului în concordanță cu prevederile legale;
6. Permitearea/asigurarea accesului publicului în adăpost, precum și a reprezentanților Primăriei Bistrița și ai altor autorități competente;
7. Informarea permanentă a Primăriei Bistrița cu privire la cheltuielile efectuate cu activitățile ce fac obiectul parteneriatului, cu prezentarea unor documente justificative;
8. Asigurarea unui drept de acces pentru asociație și reprezentanții acesteia, în clădirile și pe terenul aferent adăpostului pentru câini în vederea realizării activităților ce fac obiectul acordului de parteneriat;
9. Informarea prealabilă a Primăriei Bistrița cu privire la orice intervenții de modernizare sau modificare asupra terenului și clădirilor aferente adăpostului pentru câini, și solicitarea acordului pentru aceste intervenții;

10. Având în vedere caracterul de serviciu public al activităților gestionate de adăpostul pentru câini, acordul de parteneriat va fi supus aprobării Consiliului Local al Municipiului Bistrița, iar hotărârea este un document ce trebuie adus la cunoștința publică, potrivit prevederilor Codului administrativ – astfel că nu poate fi considerat confidențial;
11. Informațiilor și documentelor gestionate de părți în derularea acordului de parteneriat, care se referă strict la partea de serviciu public, le sunt aplicabile prevederile Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, cu modificările și completările ulterioare, precum și prevederile legale privind protecția datelor cu caracter personal aplicabile pe plan intern și european.
12. Pentru furnizarea oricăror informații legate de activitatea serviciului public din cadrul adăpostului pentru câini din Bistrița, solicitate asociației de către terți, este necesar obținerea acordului din partea Primăriei Bistrița;
13. Modificarea clauzelor acordului de parteneriat poate interveni pe parcursul derulării acestuia, în situația apariției unor circumstanțe care afectează buna funcționare a serviciului sau interesul public;
14. Desemnarea și indicarea unor persoane reprezentante ale asociației care sunt responsabile de activitatea desfășurată în cadrul adăpostului pentru câini atât în relația cu Primăria Bistrița cât și cu celelalte autorități cu competențe în domeniu.
15. Contractul de servicii cu medicul veterinar selectat de asociație trebuie să fie încheiat cu respectarea strictă a tuturor prevederilor legale din România, din punctul de vedere al obligațiilor stabilite în sarcina medicului veterinar;
16. Primăria Bistrița, prin serviciul de specialitate, va asigura în continuare monitorizarea achiziționării și utilizării substanțelor psihotrope și tranchilizante, precum și a armelor neletale utilizate în activitatea de capturare a câinilor;

Față de cele arătate mai sus, vă rugăm să ne comunicați punctul dvs. de vedere, iar în situația în care veți considera pertinente observațiile noastre, vă solicităm să vă exprimați acordul în mod explicit pentru ca ulterior să se poată iniția demersurile administrative necesare elaborării unui proiect de hotărâre având ca obiect aprobarea acordului de parteneriat de către Consiliul Local al Municipiului Bistrița.

În situația în care sunteți de acord cu propunerile noastre, vă rugăm să ne transmiteți și documentele statutare ale asociației din care să reiasă atât obiectul de activitate cât și înregistrarea legală a acesteia.

Cu stimă,

**PRIMAR
IOAN TURC**



**DIRECTOR EXECUTIV DAPJ
Cincea Dumitru Matei**

**DIRECTOR EXECUTIV DSP
Ioan Crețiu**

AC/2ex

Zimbra**primaria@primariabistrita.ro**

Raspuns Primaria Municipiului Bistrita

De la : Primaria municipiului Bistrita
<primaria@primariabistrita.ro>

lun., 18 ian., 2021 14:43

 1 fișier atașat

Subiect : Raspuns Primaria Municipiului Bistrita

Către : roxana somodean
<roxana.somodean@yahoo.com>

Bună ziua,

Atașat acestui mesaj vă transmitem răspunsul la cererea înregistrată la Primăria Municipiului Bistrița cu nr. 81326 / 10.11.2020.

Cu stimă,

Chicheriță Anamaria
Serviciul Relații Publice, Comunicare

 **raspuns adresa adapost caini.pdf**
517 KB

Zimbra**primaria@primariabistrita.ro**

Vielen Dank für Ihre E-Mail

De la : kontakt@einherzfuerstreuner.de

lun., 18 ian., 2021 14:41

Subject : Vielen Dank für Ihre E-Mail**Către :** Primaria municipiului Bistrita
<primaria@primariabistrita.ro>

Lieber Tierfreund,

Ihre E-Mail ist bei uns eingegangen und wir werden uns schnellstmöglich bei Ihnen zurückmelden.

Aufgrund eines aktuell sehr hohen Anfrage-Aufkommens, kann es 2-3 Tage dauern, bis Sie der zuständige Ansprechpartner kontaktiert. Sollte es länger als 1 Woche dauern, melden Sie sich bitte nochmals bei uns.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen noch einen schönen Tag.

Mit freundlichen Grüßen,
Ihr Team von Ein Herz für Streuner e.V.

Dragă prieten al animalelor,

E-mail-ul dumneavoastră a ajuns la noi și vă vom contacta în cel mai scurt timp posibil.

Ca urmare a unui număr foarte mare de cereri, poate dura 2-3 zile până vă va contacta persoana responsabilă. Dacă va dura mai mult de o săptămână, vă rugăm să ne contactați din nou.

Vă mulțumim pentru înțelegere și vă dorim o zi frumoasă.

Cu salutări,

Echipa Ein Herz für Streuner e.V. *(n.t. Asociația „O Inimă pentru CEI FARA ADAPOST”)*

Zimbra**primaria@primariabistrita.ro**

Raspuns Primaria Municipiului Bistrița

De la : Primaria municipiului Bistrita
<primaria@primariabistrita.ro>

lun., 18 ian., 2021 14:40

 1 fișier atașat

Subiect : Raspuns Primaria Municipiului Bistrița

Către : kontakt@einherzfuerstreuner.de

Bună ziua,

Atașat acestui mesaj vă transmitem răspunsul la cererea înregistrată la Primăria Municipiului Bistrița cu nr. 81326 / 10.11.2020.

Cu stimă,

Chicheriță Anamaria
Serviciul Relații Publice, Comunicare

 **raspuns adresa adapost caini.pdf**
517 KB



Ein Herz für Streuner e.V.
Flemingstr. 72
81925 München Germany
kontakt@einherzfuerstreuner.de
0049 152-33586372
repräsentant local : 0744761915

**Catre Primaria Bistrita ,
in atentia Domnului Primar Ioan Turc**



Stimate Domnule Primar , asociatia Ein Herz fur Streuner e.V. , prin prezenta isi manifesta intentia de a dezvolta un parteneriat cu Primaria Bistrita , in vederea preluarii si gestionarii de catre asociatie a adapostului de caini fara stapan din Bistrita , de pe strada Simpozionului , nr 2 , conform prevederilor legale interne si internationale. Obiectivul acestui parteneriat il reprezinta incheierea unui contract pe termen nelimitat intre Primaria Bistrita si Asociatia Ein Herz fur Streuner e. V.din Germania , contract care sa prevada :

1. Stoparea reproducerii necontrolate prin organizarea in permanenta de catre asociatie a campaniilor de sterilizare gratuita
2. Prevenirea abandonului prin organizarea de catre asociatie a unor campanii de informare despre consecintele negative ale abandonului , campanii desfasurate atat in scoli cat si prin diferitele canale media
3. Rezolvarea situatiei cainilor fara stapan din adapost prin promovarea acestora de catre asociatie pentru adoptii internationale si adoptarea lor
4. Oferirea de ajutor financiar semnificativ prin preluarea de catre asociatie a majoritatii costurilor si cheltuielilor generate de Adapostul de Caini fara Stapan din Bistrita.

Costurile pe care Asociatia Ein Herz fur Streuner doreste sa le preia in totalitate sunt cele ce privesc :

- hrana cainilor
- vaccinarea antirabica
- microciparea
- sterilizarea
- deparazitarea interna
- deparazitarea externa
- toate tratamentele medicale necesare
- toate interventiile chirurgicale necesare
- salariul medicului veterinar , asociatia avand dreptul de a-si selecta medicul cu care doreste sa colaboreze
- salariul personalului angajat , asociatia avand dreptul de a-si selecta personalul pe care doreste sa-l angajeze
- curatenia , dezinsectia si deratizarea adapostului
- custi , boluri , paie , prelate izotermice , etc

- modernizarea adapostului
- promovarea adapostului la nivel intern si international
- costul campaniilor de sterilizare gratuita pentru cainii cu proprietari din raza orasului Bistrita
- costul tuturor campaniilor de informare

Serviciul pe care asociatia nu are posibilitatea de preluare si care ar fi recomandat sa ramana in responsabilitatea Primariei Bistrita , este Serviciul de Capturare si Prindere a cainilor fara stapan , precum si cheltuielile privind electricitatea , internetul , apa – curenta , canalizarea , vidanizarea si asigurarea cu o polita a cladirii adapostului . De asemenea am dori ca salariul pentru 1 persoana cu functia de ingrijitor , sa fie asigurat de Primaria Bistrita , persoana care sa fie agreata si de asociatia noastra .

In ultimii 10 ani , asociatia noastra a fost prezenta activ si a sustinut si sprijinit in mod continuu pe toate planurile (financiar , adoptii , campanii de sterilizare gratuita) Adapostul de Caini fara Stapan Bistrita si proprietarii de caini din Bistrita. In toti acesti ani , peste 10.000 de caini si-au gasit familii adoptive in Germania , evitandu-se astfel eutanasierea cainilor in adapostul de caini si astfel s-a creat o imagine pozitiva a modului in care Bistrita a reusit sa gestioneze problema cainilor fara stapan.

Urmand exemplul orasului Nasaud , oras in care serviciul de gestionare a cainilor fara stapan functioneaza de cativa ani foarte bine ca parteneriat intre Primaria Nasaud si Asociatia Arme Hundeseelen aus Rumanien din Austria , si considerand Bistrita si adapostul de caini fara stapan proiectul nostru de suflet , am decis ca implicarea noastra sa fie la un nivel mult mai mare si sa va oferim tot sprijinul si ajutorul nostru . Asociatia noastra prin reprezentantii ei din Bistrita si Germania se pot pune la dispozitia dumneavoastra pentru oferirea de informatii suplimentare , atat fizic cat si in cadrul unei intalniri pe Zoom. Avand in vedere toate acestea, va solicitam punctul de vedere si sprijinul dumneavoastra in realizarea acestui parteneriat si acestui proiect atat de drag noua.

Cu stima , Asociatia Ein Herz fur Streuner e.V prin reprezentantii ei :

- **Sandra Baumeister – fondator**
- **Birgit Dietlein – fondator**
- **Katja Dalhofer - fondator**
- **Roxana Somodean - medic veterinar**
- **Christine Lang – voluntar**
- **Meda Maria Carbunaru – voluntar**

